



2024 秋  
Fall

# きんたい

Kintai

Vol.54





# もくじ Table Of Contents

- 2 第45回海上自衛隊/米海兵隊岩国航空基地フレンドシップデー  
The 45th Japan Maritime Self Defense Force/Marine Corps Air Station Iwakuni Friendship Day
- 5 米海兵隊員、海軍兵が海上自衛隊員とラグビーで対戦  
U.S. Marines, Sailors and Members of JSDF Compete in a Rugby Match at MCAS Iwakuni
- 7 米海兵隊員、米海軍兵、日本政府関係者が硫黄島で第5空母航空団による空母着艦訓練を視察  
U.S. Marines, Sailors, and Japanese Government Officials Visit Iwo To to Observe Carrier Air Wing 5 Field Carrier Landing Practice
- 9 太陽の下で楽しもう：岩国基地ボランティアがふくろう公園インクルーシブDAYに参加  
Fun in the Sun: MCAS Iwakuni Volunteers Support an Inclusive Event for Exceptional Children
- 11 トリイ・テラーを振り返る  
『隊員に最高の食事を提供するために奮闘する岩国基地フードスペシャリスト』  
1962年9月3日 第7巻、第48号  
Throwback to Torii Teller  
"MCAS Food Specialists Strive To Please; End Result Top-Notch Chow For Troops"  
September 3, 1962 Vol. 7, No. 48
- 13 海兵隊基地コマンド司令官がMLCファーストリスポンダーを表彰  
MCICOM Commanding General Awards MLC First Responders at MCAS Iwakuni
- 15 岩国基地の顔ぶれ  
部隊と地域社会の改善に尽力する米海軍兵：パトリス・ブルックス米海軍二等兵曹  
Faces of IWAKUNI  
U.S. Navy Sailor Dedicates Herself to Bettering Her Command and Community  
AS2 Patrice Brooks
- 19 インパクト・イwakニ受賞者 2024年4月～6月  
Impact Iwakuni Winners, April through June, 2024
- 21 部隊紹介記事：  
卓越性の追求：フライトライン隊員食堂が海兵隊屈指の食堂になるまで  
Unit Feature：  
The Pursuit of Excellence: How MCAS Iwakuni's Flight Line Mess Hall Became One of The Best Mess Halls in The Marine Corps

## 表紙・裏表紙について / About Cover & Back Cover

第45回海上自衛隊/米海兵隊岩国航空基地フレンドシップデー

THE 45TH JAPAN MARITIME SELF DEFENSE FORCE/MCAS IWAKUNI FRIENDSHIP DAY



表紙：5月5日に開催された第45回海上自衛隊/米海兵隊岩国航空基地フレンドシップデー2024に訪れた来場者。写真：アイザック・オロスコ佐長

裏表紙：5月5日に開催された第45回海上自衛隊/米海兵隊岩国航空基地フレンドシップデー2024で、航空デモンストレーションを撮影する来場者。

写真：デビッド・ゲッツ兵長

Cover: Guests watch an aerial demonstration by the Blue Impulse during the Marine Corps Air Station Iwakuni's 45th Friendship Day at MCAS Iwakuni, Japan, May 5, 2024. Photo by Cpl. Isaac Orozco

Back Cover: Guests take photos of an aerial demonstration during Marine Corps Air Station Iwakuni's 45th Friendship Day at MCAS Iwakuni, Japan, May 5, 2024. Photo by Lance Cpl. David Getz

# きんたい

Kintai

Vol. 54

岩国基地司令／発行者  
リチャード・ラスノック大佐

報道部長  
ジェラード・ファラオ少佐

オペレーションズチーフ  
ミゲル・ロザリス二等軍曹

編集  
和田幸恵

〒740-0025  
山口県岩国市三角町  
米海兵隊岩国航空基地  
報道部

Commanding Officer / Issued by  
Col. Richard Rusnok

Communication Strategy &  
Operations Director  
Maj. Gerard Farao

Operations Chief  
SSgt. Miguel Rosales

Editor  
Yukie Wada

MCAS Iwakuni  
Communication Strategy & Operations  
PSC 561 Box 1868  
FPO AP 96310-0019

「きんたい」は、米海兵隊岩国航空基地の役割や日米安全保障条約に基づく責務について岩国市周辺の皆様に関心を持ってもらうために、岩国基地が発行しています。米海兵隊が認可している発行物ですが、内容は必ずしも米国政府、米国防総省の公式見解を反映しているものではありません。  
"Kintai" is the quarterly magazine issued by Marine Corps Air Station Iwakuni, for the local Japanese in Iwakuni City, to highlight MCAS Iwakuni's roles and obligations under the Treaty of Mutual Cooperation and Security. This publication is authorized by the United States Marine Corps, however, it may not always reflect the official views or opinions of the U.S. government or the U.S. Department of Defense.

# 第45回海上自衛隊/米海兵隊 岩国航空基地フレンドシップデー

## The 45th Japan Maritime Self Defense Force/ Marine Corps Air Station Iwakuni Friendship Day



フレンドシップデーを訪れた来場者の子供たちと一緒に写真撮影に応じる、ジョディ・アーメントラウト先任上級曹長。  
写真：フボン・ウェン三等軍曹  
U.S. Marine Corps Sgt. Maj. Jody Armentrout, the Marine Corps Air Station Iwakuni sergeant major, a Texas native, poses for a photo with guests. Photo by Sgt. Phuchung Nguyen





ラベリングのデモンストレーションで、多用途ヘリコプターUH-1Jからロープを使って降下する陸上自衛隊員。写真：デイビッド・ゲッツ兵長  
Japan Ground Self-Defense Force members fast rope from a UH-1 Iroquois during a fast rope demonstration. Photo by Lance Cpl. David Getz

米海兵隊岩国航空基地で5月5日、第45回海上自衛隊／米海兵隊岩国航空基地フレンドシップデーが開催された。今年のフレンドシップデーには約11万3,000人が訪れ、航空ショーや地上展示などのアトラクションを楽しんだ。

1973年以来、岩国基地は航空ショーを一般公開し、日米同盟の相互支援を示す文化的に豊かな経験を提供することで、基地とホスト国である日本との良好な関係を育んでいる。



パラシュートで降下してきたチーム・ファストラックスのメンバー、ラリー・コンプトンさんとマット・ハービーさんを出迎える。米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐と海上自衛隊第31航空群司令の平木拓宏海将補。写真：デイビッド・ゲッツ兵長

U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, and Japan Maritime Self-Defense Force Rear Adm. Takuhiro Hiragi, the commanding officer of Fleet Air Wing 31, welcome Larry Compton, a parachutist with Team Fastrax, and Matt Harvey, a parachutist with Team Fastrax, after an exhibition parachuting performance.. Photo by Lance Cpl. David Getz



音の壁に近づく第12海兵飛行大隊 (MAG-12)、第242海兵戦闘攻撃中隊 (VMFA-242) 所属のF-35B ライトニングII。写真：レイモンド・トン三等軍曹

A U.S. Marine Corps F-35B Lightning II aircraft assigned to Marine Fighter Attack Squadron (VMFA) 242, Marine Aircraft Group 12, approaches the sound barrier. Photo by Sgt. Raymond Tong



航空自衛隊の航空学生によるファンシードリルのパフォーマンス。写真：アイザック・オロスコ伍長

The Japan Air Self-Defense Force Fancy Drill Team performs. Photo by Cpl. Isaac Orozco



第12海兵飛行大隊 (MAG-12)、第242海兵戦闘攻撃中隊 (VMFA-242) 所属のF-35B ライトニングIIにカメラを向ける来場者たち。写真：ケイラ・トンプソン伍長

Guests photograph a U.S. Marine Corps F-35B Lightning II aircraft assigned to Marine Fighter Attack Squadron (VMFA) 242, Marine Aircraft Group 12. Photo by Cpl. Calah Thompson



フレンドシップデーを訪れた来場者の子供と一緒に写真撮影に応じる、E-2Dアドバンスド・ホークアイのパイロット、マシュー・バーム米海軍大尉 (左) とマシュー・ドルーリー米海軍大尉 (右)。共に第125米海軍早期警戒飛行隊 (VAW-125) 所属。写真：ケイラ・トンプソン伍長

U.S. Navy Lt. Matthew Bahm and Lt. Matthew Drury, E-2D Advanced Hawkeye aircraft pilots with Airborne Command & Control Squadron (VAW) 125, pose for a photo with a guest. Photo by Cpl. Calah Thompson

Marine Corps Air Station (MCAS) Iwakuni hosted the 45th Japan Maritime Self Defense Force (JMSDF)/MCAS Iwakuni Friendship Day, May 5, 2024. Approximately 113,000 visitors attended Friendship Day and enjoyed the airshow, static displays, and other events.

Since 1973, MCAS Iwakuni has conducted a single-day air show and open house to foster positive relationships between the air station and its Japanese hosts, offering a culturally enriching experience that displays the mutual support the U.S.- Japan alliance.



フレンドシップデーの来場者と一緒に写真撮影に応じる、第369軽攻撃ヘリコプター中隊 (HMLA-369) の回転翼機パイロット、グレン・グラント大尉。写真：ライラン・アドコック兵長

U.S. Marine Corps Captain Glenn Grant, a rotary wing aircraft pilot assigned to Marine Light Attack Helicopter Squadron (HMLA) 369, currently assigned to 1st Marine Aircraft Wing, poses for a photo with guests. Photo by Lance Cpl. Rylan Adcock



空中スタントを披露するウィスキー・パパ。写真：ダーカリオ・プリチェット兵長

Whiskey Papa performs aerial stunts. Photo by Lance Cpl. Dahkareo Pritchett



海兵空陸任務部隊 (MAGTF) のデモンストレーションを終え、観客とハイタッチをする第8海兵連隊、第2大隊の海兵隊員。写真：デイビッド・ゲッツ兵長

U.S. Marines with 2nd Battalion, 8th Marine Regiment, currently assigned to 3rd Marine Division, high-five guests. Photo by Lance Cpl. David Getz



第12海兵飛行大隊 (MAG-12)、第242海兵戦闘攻撃中隊 (VMFA-242) 所属のF-35B ライトニングIIによるデモンストレーション飛行。写真：レイモンド・トン三等軍曹

A U.S. Marine Corps F-35B Lightning II aircraft assigned to Marine Fighter Attack Squadron (VMFA) 242, Marine Aircraft Group 12, conducts flight maneuvers. Photo by Sgt. Raymond Tong



観客と握手を交わすウィスキー・パパ。写真：デイビッド・ゲッツ兵長

Whiskey Papa shakes hands with guests. Photo by Lance Cpl. David Getz



# 米海兵隊員、米海軍兵が海上自衛隊員とラグビーで対戦



6月25日に岩国基地で実施された米軍と海上自衛隊のフライングラグビー大会で、2チームに分かれて整列する海兵隊員と海軍兵。  
U.S. Marines and Sailors split into two separate teams in preparation for a rugby game between the U.S. service members and Japan Maritime Self-Defense Force members at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 25, 2024.



6月25日に岩国基地で実施された米軍と海上自衛隊のフライングラグビー大会で、試合前にウォーミングアップを行う米海兵隊員、米海軍兵と海上自衛隊員。  
U.S. Marines, Sailors and members of the Japan Maritime Self-Defense Force complete dynamic warmup exercises before a rugby game at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 25, 2024.



6月25日に岩国基地で実施されたフライングラグビー大会で、大会前に集合写真を撮る米海兵隊員、米海軍兵、海上自衛隊員。  
U.S. service members and the Japan Maritime Self-Defense Force members pose for a group photo before a rugby game at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 25, 2024.

米海兵隊岩国航空基地所属の米軍人が6月25日、海上自衛隊員と岩国基地でフライングラグビー大会に参加した。このラグビー大会は、岩国基地の海兵隊員、海軍兵と海上自衛隊員が共に切磋琢磨し、仲間意識を高めることを目的に開催された。

写真:ダーカリオ・プリチェット兵長



6月25日に岩国基地で実施された米海兵隊員、米海軍兵と海上自衛隊員が参加したフライングラグビー大会で、相手チームの選手をかわす海上自衛隊員の選手(右)。  
A member of the Japan Maritime Self-Defense Force attempts to avoid opposing players during a rugby match between the U.S. service members and JMSDF members at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 25, 2024.

# U.S. Marines, Sailors and Members of JMSDF Compete in a Rugby Match at MCAS Iwakuni

U.S. Marines, Sailors, and Japan Maritime Self Defense Force (JMSDF) members from across Marine Corps Air Station (MCAS) Iwakuni, Japan, participated in a flag rugby tournament, June 25, 2024. The rugby match was held as a way to bring U.S. and JMSDF members from MCAS Iwakuni together to build camaraderie through friendly competition.

Photos by Lance Cpl. Dahkareo Pritchett



6月25日に岩国基地で実施されたフライングラグビー大会のスクリーンショット中に、ジュリアン・パーディン伍長(右)をかわそうとする、コルテス・マッケルロイ兵長(左)。パーディン伍長とマッケルロイ兵長はそれぞれ、第12海兵飛行大隊(MAG-12)、第171海兵師団支援中隊(MWSS-171)の戦闘エンジニアと岩国基地、司令部司令中隊(H&HS)の管理専門職。  
U.S. Marine Corps Lance Cpl. Kortez McElroy, left, an administrative specialist with Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, attempts to evade Cpl. Julian Purdin, right, a combat engineer with Marine Wing Support Squadron 171, Marine Aircraft Group 12, during a rugby scrimmage at MCAS Iwakuni, Japan, June 25, 2024.



6月25日に岩国基地で実施されたフライングラグビー大会で、試合前にウォーミングアップを行う米海兵隊と自衛隊員。この大会には岩国基地の海兵隊員と自衛隊員が参加した。  
U.S. Marines and members of the Japan Self-Defense Force complete dynamic warmup exercises before a rugby game at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 25, 2024.



6月25日に岩国基地で実施されたフライングラグビー大会で、試合後に海上自衛隊員と握手を交わす岩国基地、司令部司令中隊(H&HS)の郵便局員、マリカイ・マイヤーズ一等兵(右)。  
U.S. Marine Corps Pfc. Malikai Myers, right, a postal clerk with Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, shakes hands with a member from Japan Maritime Self-Defense Force after a rugby match between the U.S. service members and Japan Maritime Self-Defense Force members at MCAS Iwakuni, Japan, June 25, 2024.



6月25日に岩国基地で実施されたフライングラグビー大会で、試合中にラグビーボールをもって走る第12海兵飛行大隊(MAG-12)、第171海兵師団支援中隊(MWSS-171)のニルス・アイラー二等軍曹(左)。この大会には岩国基地の米海兵隊員、米海軍兵、海上自衛隊員が参加した。  
U.S. Marine Corps Staff Sgt. Nils Aylor II, left, the company gunnery sergeant of Marine Wing Support Squadron 171, Marine Aircraft Group 12, runs with a rugby ball during a rugby match between the U.S. service members and Japan Maritime Self-Defense Force members at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 25, 2024.



## 米海兵隊員、米海軍兵、日本政府関係者が硫黄島で 第5空母航空団による空母着艦訓練を視察



5月9日、硫黄島の摺鉢山での再入隊式典に先立ち、日本の関係者に入隊の宣誓について説明する米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐。  
U.S. Marine Corps Col. Richard M. Rusnok, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, explains the oath of enlistment to Japanese officials prior to a reenlistment ceremony on Mount Suribachi, Iwo To, Japan, May 9, 2024.



5月9日、硫黄島の史跡を巡りながら、島の歴史や硫黄島の戦いについて説明する海上自衛隊員。  
A member of the Japan Maritime Self-Defense Force briefs the history of Iwo To and the battle of Iwo Jima during a tour of historical sites on Iwo To, Japan, May 9, 2024.

外務省、防衛省、山口県、岩国市、柳井市の日本政府関係者、米海兵隊岩国航空基地の米海兵隊員、海軍兵、基本労務契約(MLC)従業員が5月9日、硫黄島を訪れ、第5空母航空団(CVW-5)による空母着艦訓練(FCLP)を見学するとともに、硫黄島の戦いの史跡を訪れた。FCLPは、空母着艦運用に先立って実施される必須の飛行訓練で、空母着艦運用時の状況をできる限り実際に近い状態でシュミレートする訓練である。

写真:デビン・アンドリュ二等軍曹



5月9日、硫黄島の訪問を終え、硫黄島航空基地所属の海上自衛隊員に個人のチャレンジコインを手渡す。米海兵隊岩国航空基地最先任上級曹長のジョディ・アーメントラウト先任上級曹長。  
U.S. Marine Corps Sgt. Maj. Jody Armentrout, the sergeant major of Marine Corps Air Station Iwakuni, gives personalized challenge coins to Japan Maritime Self-Defense Force members assigned to JMSDF Air Station Iwo To after the conclusion of a tour of Iwo To, Japan, May 9, 2024.



5月9日、日本政府関係者に向かっておじぎをする、司令官付運転手のトリスタン・アンダーソン三等軍曹。この日、日本政府関係者が見守る中、硫黄島の摺鉢山でアンダーソン三等軍曹の再入隊式が執り行われた。  
U.S. Marine Corps Sgt. Tristan Anderson, the command staff driver for Marine Corps Air Station Iwakuni, bows to Japanese officials after they congratulate him during his reenlistment ceremony on Mount Suribachi, Iwo To, Japan, May 9, 2024.

## U.S. Marines, Sailors, and Japanese Government Officials Visit Iwo To to Observe Carrier Air Wing 5 Field Carrier Landing Practice



5月9日、硫黄島の史跡巡りで、第二次世界大戦中に第3海兵師団とともに硫黄島で戦った親戚の話をする。米海兵隊岩国航空基地司令官のリチャード・ラスノック大佐。  
U.S. Marine Corps Col Richard M. Rusnok, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, tells a story of a relative who fought at the battle of Iwo Jima with 3rd Marine Division during World War II, during a tour of historical sites on Iwo To, Japan, May 9, 2024.

Japanese officials from the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Defense, the Yamaguchi Prefectural Government, Iwakuni City, and Yanai City along with U.S. Marines, Sailors, and Master Labor Contract employees from Marine Corps Air Station (MCAS) Iwakuni visited Iwo To to observe Carrier Air Wing (CVW) 5 conduct field carrier landing practice (FCLP) as well as visit historical sites from the battle of Iwo Jima, May 9, 2024. FCLP is required flight training that precedes carrier landing operations and simulates, as near as practicable, the conditions encountered during carrier landing operations.

Photos by Staff Sgt. Devin J. Andrews

Note: "Ioto" is the official name of the island also known as "Iwo Jima." "Iwo To" is used here as the Japan Maritime Self Defense Force air base on Ioto is "Iwo To."



5月9日、日本政府関係者が視察する中、硫黄島を離陸する第5空母航空団 (CVW-5)、第115米海軍戦闘攻撃飛行隊 (VFA-115) のF/A-18Eスーパーホーネット。  
An F/A-18E Super Hornet with Strike Fighter Squadron (VFA) 115, Carrier Air Wing (CVW) 5, takes off during a visit with Japanese officials during a trip to Iwo To, May 9, 2024.



5月9日の硫黄島訪問中、第5空母航空団 (CVW-5)、第115打撃戦闘飛行隊 (VFA-115) 所属のF/A-18Eスーパーホーネットによる「タッチアンドゴー」を見学する日本政府関係者、米海兵隊岩国航空基地所属の米軍人、基本労務契約従業員。  
U.S. Marines, Sailors, and Master Labor Contract employees from Marine Corps Air Station Iwakuni record an F/A-18E Super Hornet, Strike Fighter Squadron (VFA) 115, Carrier Air Wing (CVW) 5, conduct a "touch-and-go" with Japanese officials during a trip to Iwo To, May 9, 2024.



## 太陽の下で楽しもう：

### 岩国基地ボランティアがふくろう公園インクルーシブDAYに参加

岩国市の愛宕山ふくろう公園で5月26日、ふくろう公園インクルーシブDay(デイ)が開催され、米海兵隊岩国航空基地のボランティアが参加した。このイベントを通じて、岩国基地ボランティアは地域コミュニティとつながる機会を得ることができ、また、障がいのある子供たちは岩国基地ボランティアやその他の人たちと一日を楽しく過ごすことができた。

写真：フポン・ウェン三等軍曹

## Fun in the Sun:

### MCAS Iwakuni Volunteers Support an Inclusive Event for Exceptional Children

Volunteers from Marine Corps Air Station Iwakuni participated in the Owl Park Inclusive Day community relations event at the Atago Owl Park, May 26, 2024. The event provided MCAS Iwakuni volunteers an opportunity to connect with the local community and offered a safe environment for children with special needs to enjoy a day at the park with U.S. service members and others.

*Photos by Sgt. Phuchung Nguyen*



5月26日に岩国市で開催されたふくろう公園インクルーシブDay(デイ)で、参加した子供とコーンホールで遊ぶ第37戦闘兵站連隊(CLR-37)、第36戦闘兵站中隊(CLC-36)の在庫管理スペシャリストのジャエリン・カノーヴァー等兵(右)。  
U.S. Marine Corps Pfc. Jaelyn Canova, right, an inventory management specialist with Combat Logistics Company 36, Combat Logistics Regiment 37, plays cornhole with a child during an Owl Park Inclusive Day community relations event at the Atagoyama Fukuro Park, also known as the Atago Owl Park, Iwakuni, Japan, May 26, 2024.



5月26日に岩国市で開催されたふくろう公園インクルーシブDay(デイ)で、参加した子供とフリスビーをする、米海兵隊岩国航空基地司令部司令中隊所属のマイケル・パウアー米海軍二等兵曹(機関士)。  
U.S. Navy Engineman 2nd Class Michael Bauer, left, an engineer with Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, plays frisbee with a child during an Owl Park Inclusive Day community relations event at the Atagoyama Fukuro Park, also known as the Atago Owl Park, Iwakuni, Japan, May 26, 2024.



5月26日に岩国市で開催されたふくろう公園インクルーシブDay(デイ)で、テントを設置する参加家族。  
Families set up tents during an Owl Park Inclusive Day community relations event at the Atagoyama Fukuro Park, also known as the Atago Owl Park, Iwakuni, Japan, May 26, 2024.



5月26日に岩国市で開催されたふくろう公園インクルーシブDay(デイ)で、全米防火協会の公式マスコット、スパークーと対面する子どもたち。  
A child meets Sparky, the official mascot of the National Fire Protection Association, during an Owl Park Inclusive Day community relations event at the Atagoyama Fukuro Park, also known as the Atago Owl Park, Iwakuni, Japan, May 26, 2024.



5月26日に岩国市で開催されたふくろう公園インクルーシブDay(デイ)で、岩国基地消防救急隊のアニマトロニクス消防車と遊ぶ子どもたち。  
Children play with an animatronic fire truck from Marine Corps Air Station Iwakuni Fire and Emergency Services during an Owl Park Inclusive Day community relations event at the Atagoyama Fukuro Park, also known as the Atago Owl Park, Iwakuni, Japan, May 26, 2024.



# トリー・テラーを振り返る

1962年9月3日 第7巻、第48号

(記事要約/Translation)

隊員に最高の食事を提供するために奮闘する岩国基地フードスペシャリスト

岩国基地で航空機を飛行させるには何トンもの肉とじゃがいもが必要だ。肉とじゃがいもは隊員の体を「動かす」ために必要な燃料となる。そして岩国を拠点とする航空機を維持、運用するには、栄養状態の良い、健康な隊員が必要なのだ。

ここ岩国で毎日、何千人もの海兵隊員や海軍兵に食事を提供する重要な任務は、高度な訓練を受けたフードサービス要員-「スペシャリスト」-によって遂行されている。

「食事が海外駐留の隊員の士気を高める最大の要因であることは、よく知られている事実です。ですから、私たちはお腹を空かせた海兵隊員の賛同を得られるような食事を提供しよう心がけています」と話すのは、岩国基地第2隊員食堂、ウイングサイドの担当下士官、ジェームス・H・カスナー一等軍曹。

在外米軍基地の隊員食堂において、米国内の多くの隊員食堂で提供される料理を超える料理を出すにはどうすればいいのだろうか？この質問に対する答えは簡単である。可能な限り最高の食材を入手し、専門のフード・サービス担当者がそれをおいしくて魅力的な料理に変えて食卓に並べるのである。

パン、レタス、トマト、ニンジンなどの生鮮食料品はほとんど、認可された日本の供給元から仕入れている。また、肉、バター、卵、缶詰のほとんどはアメリカから輸送されている。衛生基準を満たしていることを保証するため、日本で現地調達された品目はすべて、常時検査されている。また、海外から輸送された食品はすべて、到着時に冷蔵保存され、高いサービス基準を満たしていることを保証するために検査される。

食材を魅力的な料理に変えるのは、壮大な仕事だ。ここ岩国基地では、毎食約120人時の工数が食事の準備に費やされている。朝4時から夕食の2時間後まで、フード・サービス・スタッフは食堂の利用客に満足のいく食事を提供するため、絶え間なく働いている。

「隊員食堂で海兵隊員が一番最初に見るのはサラダバーです」と話すのは岩国基地第2隊員食堂、ウイングサイドの担当下士官アシスタントのオットイス・ウィリアムズ二等軍曹。「このため、サラダバーの準備には多くの時間と労力を費やしています」

各隊員食堂のサラダバーには、数種類のレタス、各種の葉物野菜、ピクルス、カッテージチーズが用意されている。緑のパセリ、赤いチェリー、オリーブなどの彩りも加わり、サラダバーはいつも食欲をそそる光景だ。

クラウド・W・バーンズ曹長とトミー・クレンショー二等軍曹は、海兵隊員スタッフ32名と海軍兵コック7名とともに、岩国基地第1隊員食堂、メインサイドで、毎日6,000食の食事を調理し、提供している。第1隊員食堂では、通常の食事のほかに、航空糧食、基地内診療所用の食事、夜勤隊員用の夜食も提供している。

しかし、食堂のスタッフは、すべての時間を厨房で過ごすわけではない。他の海兵隊員同様、彼らは基礎訓練を受け、海兵隊員としての一般的な能力を維持しなければならない。野外演習や訓練でさまざまな部隊に同行し、給仕を務めることで、フードサービス要員の多才さは何度も実証されている。

写真:ジョージ・ビーチャム伍長

トリー・テラーは1950年代から2005年まで、岩国基地が発行していた週刊ニュースレター。



LAD STOP - Enroute to the main mess line, military personnel stop at the well-stocked salad bar during a typical noon meal. Some 9,000 portions are served daily at the two general messes here.



COOKING CREW - With ham on the menu for the evening meal, cooks at Mess #1 prepare trays of meat for the oven three hours before it is scheduled to be served. Left to right are Cpl. Thur L. Banks, Sgt. Publio R. Rodriguez, and LCpl. William Urban.



BEHIND THE SCENE - In one of the many behind-the-scenes operations at MCAS Mess #2, Wingside, spudlocker personnel prepare green vegetables which will eventually make up an attractive salad bar.

Page 5



THRICE DAILY - Marines and Navy men stationed here file through the chow line for their daily bread. Japanese personnel serve food and help in the cleaning of the mess halls. The continuous efforts expended by these personnel make Iwakuni's food services among the best in the Corps.



CHOW DOWN - Marines and sailors stationed here relax after a hard day's work over a well-filled mess tray. Special tables are reserved for NCOs in the Mainside Mess, No. 1. The quiet atmosphere, together with music, adds to the enjoyment of the meals prepared for personnel here.



ADDED FLAVOR - With hotdogs and hamburgers on the menu, Jabumaka Hariko prepares to transfer catsup and mustard from a cooler to mess tables.

## MCAS Food Specialists Strive To Please; End Result Is Top-Notch Chow For Troops

It takes tons of meat and potatoes to keep our aircraft flying here at Iwakuni! Meat and potatoes are the fuel needed to keep a man's body "running," and it takes well-fed, healthy men to maintain and operate Iwakuni-based aircraft.

The vital task of feeding thousands of enlisted Marines and sailors here daily is conducted by highly trained food services personnel - "specialists" - in their own right.

"It is an accepted fact that chow is the biggest morale booster for personnel overseas; for this reason we try to serve the type of food that will meet the approval of hungry Marines," explains GySgt. James H. Kasner, NCOIC of Marine Corps Air Station's Mess #2, Wingside.

How can a general Mess overseas serve food that excels that served in many messhalls back in the United States? The answer to this question is simple: obtain the best food supplies available and let expert Food Services personnel convert them into tasty, appealing food on the table.

Most of the fresh supplies, such as bread, lettuce, tomatoes, carrots, etc., come from approved sources in Japan. Most of the meat, butter, eggs and canned

goods are shipped from the United States. Constant inspections guarantee that all locally procured items meet health standards, and all food shipped overseas is refrigerated and inspected on its arrival to insure that it meets high service standards.

Converting supplies into appealing food is a giant-sized job. Approximately 120 manhours go

into the preparation of each meal here at Iwakuni. From four in the morning until two hours after the evening meal, the Food Services Staff works constantly to keep messhall patrons happy and well-fed.

"A Marine's first impression of a meal is the salad bar," comments SSgt. Otis D. Williams, Assistant NCOIC of Mess #2, Wingside. "For this reason, much time and effort goes into its preparation."

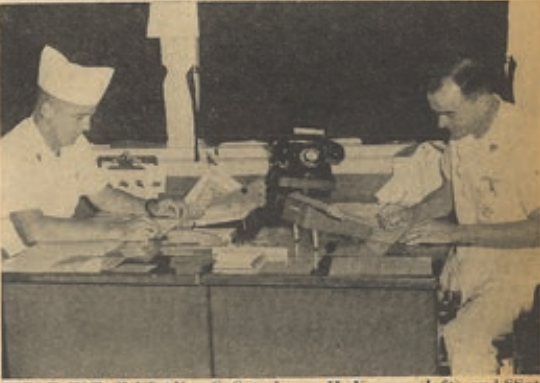
Salad bars in each messhall contain several different types of lettuce, an assortment of green vegetables, pickles, and cottage cheese. With added color in the form of green parsley, red cherries and olives, the salad bar is always an appetizing sight.

MSgt. Claud W. Burns and SSgt. Tommie Crenshaw with a staff of 32 Marines and seven Navy cooks at MCAS's Mess #1, Mainside, prepare and serve 6,000 individual meals daily. Besides regular meals, Mess #1 also provides flight rations, food for the Station Hospital, and an evening meal for the duty section.

But members of the mess staff don't spend all of their time in the kitchen. Like all Marines they must attend basic training and maintain their general military proficiency. The versatility of Food Services personnel has been demonstrated many times, as they mount out to accompany and serve various units on field maneuvers and training exercises.



READY FOR INSPECTION - Japanese waitresses at Mess #2 make last minute preparations for daily inspection. In addition to normal clean-up after each meal, constant care is taken to insure that the messhall is ready for inspection at all times.



STEAK FOR SUNDAY - GySgt. James H. Kasner (left) and SSgt. Otis D. Williams make up requisitions and figure cost for a Sunday steak dinner. The two Marines make up the planning staff at MCAS's Mess #2 Wingside.

Page 6

Photos By: Cpl. George R. Beauchamp

写真左：一日三回 - 毎日の食事を求めて列を作って並ぶ海兵隊員と海軍兵。食事を提供する日本人従業員は隊員食堂の清掃も手伝っており、彼らによる絶え間ない努力によって、岩国基地のフードサービスは海兵隊の中でも最高のものとなっている。

写真右：食事中 - 一日の勤務を終えた後、食べ物でいっぱいのトレイを囲んでくつろぐ海兵隊員と海軍兵。岩国基地、メインサイドにある第1隊員食堂には、下士官用の特別なテーブルが用意されている。静かな雰囲気と音楽が、岩国基地隊員のために調理された食事をさらに楽しめている。

写真中央下：モーニングコーヒー - 寝ぼけ眼の海兵隊員を目覚めさせるために新鮮なコーヒーを用意するカノン・ケンジさん。岩国基地の二つの隊員食堂では、毎日80ポンド（約36.2キログラム）のコーヒーが消費されている。

Torii Teller was the weekly newsletter published at MCAS Iwakuni from the 1950's to 2005.

写真(上から下)：調味料の準備 - メニューのホットドッグとハンバーグ用に、ケチャップとマスタードを食卓に運ぶ準備をするジャブマカ・ハリコさん。

検査準備完了 - 日々の検査に向けて最後の準備をする、第2隊員食堂の日本人ウェイトレスたち。各食事時間終了後に行われる通常の清掃に加え、隊員食堂はいつでも検査に対応できるよう、常に注意が払われている。

日曜日のステーキ - 日曜日のステーキディナーを用意するために請求書を作成し、費用を計算するジェームス・カンザー一等軍曹(左)とオットイス・ウィリアムズ二等軍曹。この2人が岩国基地の第2隊員食堂、ウイングサイドの人員構成を担当している。



## 海兵隊基地コマンド司令官が MLCファーストリスポンダーを表彰

米海兵隊岩国航空基地で6月10日、米海兵隊基地コマンド(MCICOM)の司令官、デイビッド・マクスウェル少将とジェイソン・ハモック先任上級曹長が、基本労務契約(MLC)従業員に人命救助に関わる賞を授与した。

岩国基地消防救急隊の消防士8名と海軍病院岩国診療所の職員2名は、医療緊急事態における心肺蘇生法(CPR)と自動体外式除細動器(AED)を使用した救急救命活動で表彰された。ファーストリスポンダーズである彼らの行動が、患者の命を救うことに直接貢献した。

写真:ダーカリオ・プリチェット兵長



6月10日、米海兵隊岩国航空基地での表彰式で、基本労務契約(MLC)の消防隊員たちと握手を交わす、米海兵隊基地コマンド(MCICOM)の司令官、デイビッド・マクスウェル少将。

U.S. Marine Corps Maj. Gen. David Maxwell, the commanding general of Marine Corps Installations Command, shakes hands with a firefighter during an award ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 10, 2024.



6月10日、米海兵隊岩国航空基地での表彰式を前に、基本労務契約(MLC)の消防隊員たちに感謝の意を伝える、米海兵隊基地コマンド(MCICOM)の司令官、デイビッド・マクスウェル少将。

U.S. Marine Corps Maj. Gen. David Maxwell, the commanding general of Marine Corps Installations Command, expresses his gratitude to Master Labor Contract firefighters before an award ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 10, 2024.



6月10日、米海兵隊岩国航空基地での表彰式で、基本労務契約(MLC)の消防隊員たちを祝福する、米海兵隊基地コマンド(MCICOM)の司令官、デイビッド・マクスウェル少将。

U.S. Marine Corps Maj. Gen. David Maxwell, the commanding general of Marine Corps Installations Command, congratulates Marine Corps Air Station Iwakuni Master Labor Contract firefighters before an award ceremony at MCAS Iwakuni, Japan, June 10, 2024.

## MCICOM Commanding General Awards MLC First Responders at MCAS Iwakuni

U.S. Marine Corps Maj. Gen. David Maxwell, the commanding general of Marine Corps Installations Command, and Sgt. Maj. Jason Hammock, the sergeant major of MCICOM, present the MCICOM lifesaving award to Master Labor Contract firefighters during an award ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 10, 2024.

Eight firefighters with MCAS Iwakuni Fire and Emergency Services and two Naval Family Branch Clinic Iwakuni personnel were awarded for life-saving actions during a medical emergency where they performed cardiopulmonary resuscitation (CPR) and used an automated external defibrillator (AED). The actions of the first responders directly contributed to the patient surviving the incident.

Photos by Lance Cpl. Dahkareo Pritchett



6月10日、米海兵隊岩国航空基地での表彰式で、基本労務契約(MLC)の消防隊員たちに言葉をかける、米海兵隊基地コマンド(MCICOM)の司令官、デイビッド・マクスウェル少将。

U.S. Marine Corps Maj. Gen. David Maxwell, the commanding general of Marine Corps Installations Command, speaks with a firefighter during an award ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 10, 2024.



6月10日、米海兵隊岩国航空基地での表彰式で、基本労務契約(MLC)の消防隊員たちに人命救助に関わる賞を授与する米海兵隊基地コマンド(MCICOM)の司令官、デイビッド・マクスウェル少将(左)とジェイソン・ハモック先任上級曹長(右)。

U.S. Marine Corps Maj. Gen. David Maxwell, left, the commanding general of Marine Corps Installations Command, and Sgt. Maj. Jason Hammock, right, the sergeant major of MCICOM, present the MCICOM lifesaving award to Master Labor Contract firefighters during an award ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 10, 2024.



6月10日、米海兵隊岩国航空基地での表彰式で、表彰された基本労務契約(MLC)の消防隊員たちと握手を交わす米海兵隊基地コマンド(MCICOM)の司令官、デイビッド・マクスウェル少将(中央)とジェイソン・ハモック先任上級曹長(左)。

U.S. Marine Corps Maj. Gen. David Maxwell, center, the commanding general of Marine Corps Installations Command, and Sgt. Maj. Jason Hammock, left, the sergeant major of MCICOM, shake hands with firefighters during an award ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, June 10, 2024.





軍人同士には、兄弟愛、部族、家族のような独特の絆がある。彼らは寝食を共にしながら一緒に働き、やがて互いがより有能なリーダーへと成長していくのを目の当たりにする。指導を必要とする新兵も、やがて、自分自身が部隊の一体感や集団的責任感を育む立場にあるリーダーになっていることに気づくだろう。彼らは他人の面倒を見る責任を負い、部隊をひとつにまとめる絆を強調し、他人の健康や安全を確保する道徳的・倫理的義務を負うことになる。

米軍人たちは、依存症やうつ病、孤立など、将来直面するかもしれない逆境に備えるため、既存のプログラムを拡大し続けてきた。その一人が、米海兵隊岩国航空基地、航空機中間整備部 (AIMD) に所属する航空支援装備整備士のパトリス・ブルックス米海軍二等兵曹 (AS2) である。

パトリス・ブルックス米海軍二等兵曹はジャマイカで生まれ育ったが、12歳でニューヨークに移住。高校卒業後の2018年8月、ブルックスは米海軍に入隊した。彼女は当初、世界中を旅行できる機会と教育上の利点が得られるという理由で入隊したが、時が経つにつれ、入隊を決意したのは、より根本的な理由があることに気づいた。

「年月を経て、私には地域社会と国に対する義務感と奉仕の気持ちがあったことに気づきました」とブルックス米海軍二等兵曹。「それが究極の原動力となりました」

イリノイ州グレート・レイクス海軍基地での基礎訓練を卒業後、ブルックス米海軍二等兵曹はフロリダ州ベンサコラにある海軍航空技術訓練センターで訓練を受けた。その後、最初の勤務地となるワシントン州ウィドビー島の北西部艦隊即応センターに赴任した。

最初の再入隊を終えた後、彼女は米海兵隊岩国航空基地のAIMDに配属され、現在はAIMD司令部のキャリア・カウンセラー、岩国基地の「破滅的決断に反対する船員連合 (CSADD)」会長、性的暴行防止・対応 (SAPR) 被害者擁護者、妊娠・子育てコーディネーターを務めている。

ブルックス米海軍二等兵曹はAIMD司令部のキャリア・カウンセラーとして勤務する合間に、多くの後輩海軍兵を個人的に指導してきた。彼女は後輩海軍兵の昇級試験の準備を手助けする一方で、彼らが個人として、また海軍兵としても成長できるように支援している。ブルックス米海軍二等兵曹の助けのおかげで、多くの海軍兵が彼女に頻繁に連絡を取り、感謝の気持ちを伝えるようになった。

「海軍の昇級試験の結果が発表されたとき、私が前任地の司令部で指導した3人の海軍兵が試験に合格し、上の階級に昇級したことを電話で知らせてくれました」とブルックス米海軍二等兵曹。「私にとって、これはキャリアの中でも最高の瞬間です。彼らは私のアドバイスを心に刻み、私が教えたことを実践してくれたのです。その同じ日に、私が現在勤める司令部の海軍兵たちが個人的に私のところに来てくれました。彼らを励まし、最終的に試験に合格するのに役立った情報や教材を提供したことに感謝してくれました」

ブルックス米海軍二等兵曹はAIMDの同僚にも影響を与えていて、彼らは勤務時間内外を問わず、彼女の仕事ぶりに注目している。

「彼女は100パーセント、私たちの仕事と生活を楽にしてくれています」と話すのは、岩国基地AIMDの管理主任兵曹である航空整備管理担当のエティエンヌ・トーマス米海軍一等兵曹。「彼女はいつでも応対してくれます。それは彼女が朝早くに出勤して夜遅くまで残業し、AIMD

Service members have a unique bond with each other, a characteristic of a brotherhood, tribe, or family. They work, eat, and live amongst each other, and over time, they eventually see each other evolve into more capable leaders. The new service members in need of guidance will eventually find themselves as leaders that are in the position of fostering a sense of unity and collective responsibility amongst the unit. They will hold a responsibility to look after others, emphasize the bonds that hold the unit together as one, and have a moral and ethical duty to ensure the wellbeing of others.

Service members have continued to expand existing programs to prepare one another for adversities they may face in the future such as addiction, depression, and isolation. One of these service members is U.S. Navy Aviation Support Equipment Technician Second Class (AS2) Patrice Brooks with Aircraft Intermediate Maintenance Department (AIMD), Marine Corps Air Station Iwakuni.

AS2 Patrice Brooks was born and raised in Jamaica but moved to New York at the age of 12. After graduating high school, Brooks enlisted in the Navy in August 2018. She initially enlisted because of the unique opportunities to travel and the educational benefits it would offer, but over time she realized that there was a more underlying reason for why she decided to enlist.

“Over the years, I have come to realize I had a sense of duty and service to our community and country,” explained Brooks. “That was the ultimate driving force.”

After graduating from basic training at Naval Station Great Lakes, Illinois, Brooks attended the Naval Air Technical Training Center in Pensacola, Florida. She then reported to her first duty station at Fleet Readiness Center Northwest, Whidbey Island, Washington.

After completing her first reenlistment, she got orders to AIMD, Marine Corps Air Station Iwakuni, where she currently works as the AIMD command career counselor, president of Coalition of Sailors Against Destructive Decisions (CSADD) at MCAS Iwakuni, a sexual assault prevention response (SAPR) victim advocate and a pregnancy and parenthood coordinator.

While serving as command career counselor, Brooks has personally mentored many junior Sailors. She assists them in preparing for Navy advancement exams while also helping them to grow both personally and professionally. Because of her help, many Sailors would often contact Brooks and express their gratitude.




の同僚や基地コミュニティの人々のために時間を割いてくれるからです。海軍兵の相談に乗ったり、勤務時間外にグループ向けの活動を企画したりと、彼女がこのAIMD司令部だけでなく、基地全体に与える影響は非常に大きなものです」

ブルックス米海軍二等兵曹が以前、自分が通った兵科学校で取り入れられていたCSADDプログラムを復活させたように、助けを必要としている人々を援助しようとする彼女の模範的な行動は、同僚の海軍兵たちの相談に乗るだけにとどまらない。

ブルックス米海軍二等兵曹は兵科学校に通っていたとき、このCSADDプログラムの代表を務めていた。彼女はボランティアとして参加していたにもかかわらず、このプログラムによる影響を完全には理解していなかったと認めている。

「私は海軍に入ったばかりだったので、このプログラムが実際に何を意味しているのか、その全容を知りませんでした」とブルックス米海軍二等兵曹。「私はミーティングに参加して、その内容を兵科学校で海軍兵や海兵隊員にそのまま伝えていました。AIMDで、CSADDは入隊間もない海軍兵たちが積極的に参加できる組織のひとつであることに気づきました。このCSADDプログラムは少し休眠状態だったので、指導部に相談しました。AIMD司令部は、このプログラムに新しい息吹を吹き込むという私の決断を後押ししてくれました。私は会長に任命され、他の何人かの船員にもプログラムに参加するよう勧めました。私たちは、司令部や地域社会に自分たちの存在をアピールし始めたのです」

ブルックス米海軍二等兵曹は、「CSADDは、『飲酒、無謀運転、その他の破滅的決断の問題に対処するための最善の予防策と介入手段を、すべての軍種の軍人に提供するため』に存在する」と説明する。



2月16日、米海兵隊岩国航空基地の事務所で書類に署名する、岩国基地、航空機中間整備部 (AIMD) 所属の航空支援整備整備士、ハトリス・ブルックス米海軍二等兵曹 (AS2)。写真: アイザック・オロスコ佐長

U.S. Navy Aviation Support Equipment Technician Second Class Patrice Brooks, with Aircraft Intermediate Maintenance Department (AIMD) Iwakuni, signs papers in her office at MCAS Iwakuni, Japan, Feb. 16, 2024.

Photo by Cpl. Isaac Orozco

“The Navy advancement exam results were released and three Sailors who I mentored from my previous command called to inform me that they had passed the exam and advanced to the next rank,” Brooks said. “For me, this was one of the best moments of my career as they took many pieces of my advice to heart and acted upon what I had taught them. On that same day, Sailors from my present command came up to me personally to thank me for encouraging them and providing them with information and study material that helped them pass the exam in the end.”

Brook’s sphere of influence also impacts on her coworkers at AIMD who take notice of her work on and off work hours.

“She one hundred percent makes our jobs and lives easier,” said Aviation Maintenance Administrationman 1st Class Etienne Thomas, the admin Lead Petty Officer at AIMD Iwakuni. “She’s always available because she stays late and comes in early and dedicates all her time to people in her command and community. Whether she’s counseling Sailors or organizing group-oriented activities for everyone after work hours, the impact she has not only for this command, but the base is huge.”

Brooks’s pattern of helping those in need of assistance doesn’t just stop at counseling Sailors in her office however, as she would rejuvenate the CSADD program she had previously been introduced to at her schoolhouse.

She had volunteered to be the schoolhouse representative for the program previously, but admittedly, Brooks did not completely realize the impact of the program despite volunteering with it.

“I was new to the Navy, so I was not aware of the full meaning and what the program actually stood for,” Brooks said. “I would go to meetings and then relay information back to the Sailors and Marines at the schoolhouse. At AIMD, I realized that CSADD was one of the organizations here that junior Sailors could be actively engaged in. The organization was a bit dormant, so I spoke to my leadership who encouraged my decision to breathe new life into the program within the command. I was appointed the president, and I encouraged a few other Sailors to join the club. We started inserting ourselves in the command and in our community.”

Brooks explains that CSADD exists to provide military members of all branches with the best prevention and intervention tools possible to deal with the issues of drinking, reckless driving, and other destructive decisions.

「CSADDは、家族から離れて新しい環境に適応するのが困難な、入隊したばかりの軍人を対象としています」とブルックス米海軍二等兵曹。「ほとんどの場合、退屈しないようにしたり、活動的なライフスタイルを送ることで、衝動的な行動を防ぎ、ネガティブな過ちを防ぐことができます」

CSADDがプログラム参加者を飽きさせないために行っている活動のひとつが、駐車場の清掃など、全員が参加できるイベントの企画である。

「私たちが毎月やっていることのひとつに、駐車場の清掃があります。参加したい人たちを募って、ゴミや捨てられた重たいものを大きな袋に集めていきます」とブルックス米海軍二等兵曹。「この活動で最も満足のいくことは、皆が使う公共の場をきれいにしたり、私たちの努力を岩国基地指導部が認めてくれたりなど、努力の成果を目の当たりにできることです」

「このプログラムは、本人、仲間、指揮官、そして自分たちが奉仕する地域社会に影響を与えかねない有害な決断を防止するのに役立ちます」とブルックス米海軍二等兵曹。「例えば、隊員が酒を飲んでいて交通手段が必要な場合、仲間に声をかけるよう奨励されています。私は、飲酒をした後にスーパーで品物を購入したいとか、基地外で食事をしたいという隊員を送迎した経験があります。支払いや報酬のためではなく、海軍兵を助けるためにやっていることです」

ブルックス米海軍二等兵曹とその仲間であるCSADDのメンバーにとって、地域社会に貢献し続けることは、そもそも彼女がCSADDに参加するきっかけとなった奉仕の精神に突き動かされている。互いを支え合い、他人の成功を手助けする方法を見つけ、人生に前向きな見方を取り入れることは、それだけで勝利や成功といえるのだ。



“CSADD is geared towards junior service members who are on their initial enlistment who may be having difficulties adjusting in a new environment and away from family members,” said Brooks. “The majority of the time, keeping occupied or leading an active lifestyle will prevent someone from acting impulsively and prevent negative mistakes.”

One of the activities CSADD uses to keep service members occupied is planning events for everyone to participate in such as a garage cleanup.

“One thing we do every month is organize a garage cleanup during which we gather everyone who wants to participate and fill up several large bags of rubbish, and heavy materials that were discarded” said Brooks "The most satisfying aspect of this is witnessing the results of all our labor, that being a clean public space for everyone and being acknowledged for our efforts by the leadership of MCAS Iwakuni.”

Members of CSADD strive to foster a culture of wise decision-making and to be valuable contributors to the community. Brooks has participated firsthand in helping her fellow service members however menial.

“The program helps to prevent detrimental decisions that could impact the individual, their peers, their command and the community which they serve,” Brooks said. "For instance, members are encouraged to reach out to their peers if they are drinking and in need of transportation. I have personally shuttled service members who have been drinking and needed to get items from the commissary or wanted to get food to eat off base. Not doing it for any payments or rewards, but because I am devoted to helping my shipmates.”

For Brooks and her fellow CSADD members, continuously serving the community is driven by a sense of service which prompted her to join in the first place. Supporting each other, finding ways to help others to succeed, and adopting a more positive look on life is a victory all on its own.

2月25日、米海兵隊岩国航空基地で行われたボランティア清掃活動でゴミを拾う、岩国基地、航空機中間整備部 (AIMD) 所属の航空電子技術者のアレキサンダー・ゴメス米海軍二等兵曹 (AS2) (左) と航空支援整備整備士、ハトリス・ブルックス米海軍二等兵曹 (AS2) (右)。写真: アイザック・オロスコ佐長

U.S. Navy Aviation Electronics Technician Second Class Alexander Gomez (left), a California native, and Aviation Support Equipment Technician Second Class Patrice Brooks (right), a native of Jamaica, with Aircraft Intermediate Maintenance Department (AIMD) Iwakuni, collect trash during a volunteer event at MCAS Iwakuni, Japan, Feb. 25, 2024. Photo by Cpl. Isaac Orozco





# インパクトイワクニ

インパクト・イワクニは、岩国基地内の隊員とその家族、従業員により影響(インパクト)を与え、生活の質の向上に貢献している人または団体を称えるために作られた表彰制度。

# IMPACT IWAKUNI

The Impact Iwakuni award was created to recognize those who contribute to our community and improve the livelihood of dependents, contractors, and service members alike and aboard Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan.

## ダナ・シュレイグルさん MRS. DANA SCHELEGLE

2024年4月

2024 APRIL

ダナ・シュレーグルさんは2023年から2024年にかけて岩国基地スパウスクラブの会長を務め、資金調達イベントを企画した。彼女のリーダーシップの下、クラブは12,000ドル以上の資金を集め、起業家補助金、岩国基地コミュニティのための助成金、青少年強化奨学金、配偶者と学生のための7,500ドルの奨学金を推進した。

写真:ダーカリオ・プリチェット兵長

Dana led as a president the Iwakuni Spouse Club in 2023-2024, organizing fundraisers. Under her leadership, the club raised \$12,000, enabling them to award their first entrepreneur grant. Additionally, Dana facilitated the awarding of a community grant, Youth Enrichment Scholarships, and \$7,500 in spouse & student scholarships.

Photo by Lance Cpl. Dahkareo Pritchett



5月31日、岩国基地で2024年4月のインパクト・イワクニ受賞後、リチャード・ラスノック大佐(右)、ジョディ・アーメントラウト最先任上級曹長(左)と一緒に写真撮影に応じるダナ・シュレイグルさん(中央)。

Mrs. Dana Schelegle poses for a photo with Col. Richard Rusnok, right, and Sgt. Maj. Jody Armentrout, left, following the April 2024 Impact Iwakuni award presentation, at MCAS Iwakuni, May 31, 2024.



5月31日、岩国基地で2024年4月のインパクト・イワクニ受賞後、夫であるダスティン・シュレイグル中佐(右)と一緒に写真撮影に応じるダナ・シュレイグルさん(中央)。

Mrs. Dana Schelegle, center, poses for a photo with her husband, LtCol. Dustin Schelegle, right, following the April 2024 Impact Iwakuni award presentation, at MCAS Iwakuni, May 31, 2024.

## ボラ・キムさん MRS. BORA KIM

2024年5月

2024 MAY

ボラ・キムさんは定期的に岩国基地内の各学校でボランティアをし、先生たちやガールスカウト、学校内チャリティーの支援をしている。生徒のための課外イベントを主催し、保護者のためにその様子を写真に撮ったりしている。また、先生へ贈るプレゼントのコーディネートも手伝い、年度末に生徒がイヤーブックを受け取れるように努めている。

写真:ライラン・アドコック兵長

Bora Kim regularly volunteers at the schools on MCAS Iwakuni, helping the teachers, as well as helping with the local girl scouts and with youth cheerleading. She hosts extracurricular events for students and takes photos for parents. She also helps coordinate gifts for teachers and makes sure that students have a memory book at the end of the year.

Photo by Lance Cpl. Rylan Adcock



6月25日、岩国基地でリチャード・ラスノック大佐(右)から2024年5月のインパクト・イワクニを授与されるボラ・キムさん。

Mrs. Bora Kim, left, receives the May 2024 Impact Iwakuni award from Col. Richard Rusnok, right, at MCAS Iwakuni, Jun. 25, 2024.



6月25日、岩国基地で2024年5月のインパクト・イワクニ受賞後、家族や友人らと一緒に写真撮影に応じるボラ・キムさん(中央左)。

Mrs. Bora Kim, center-left, poses for a photo with her family and friends, following the May 2024 Impact Iwakuni award presentation, at MCAS Iwakuni, Jun. 25, 2024.

## ケイト・ロペスさん MRS. KATE LOPEZ

2024年6月

2024 JUNE

ケイト・ロペスさんは独身または単身で赴任している米軍人とその家族が士気を高められるよう、米国慰問協会(USO)や岩国基地コミュニティと密接に連携、協力している。岩国での滞在中、誰もが支援されていると感じられるよう、誕生日や交流会、楽しいアクティビティなど、特別なイベントを企画している。

写真:デビッド・ゲッツ兵長

Lopez works closely with both the USO and MCAS Iwakuni community to increase morale for both single/unaccompanied service members and military families by organizing special events such as birthdays, meet and greets, and fun activities to ensure everyone feels supported during their time in Iwakuni.

Photos by Lance Cpl. David Getz



7月24日、岩国基地で2024年6月のインパクト・イワクニ受賞後、リチャード・ラスノック大佐(右)と一緒に写真撮影に応じるケイト・ロペスさん(左)。

Mrs. Kate Lopez, left, poses for a photo with Col. Richard Rusnok, right, following the June 2024 Impact Iwakuni award presentation, at MCAS Iwakuni, Jul. 24, 2024.



7月24日、岩国基地で2024年6月のインパクト・イワクニ受賞後、友人たちと一緒に写真撮影に応じるケイト・ロペスさん(中央)。

Mrs. Kate Lopez, center, poses for a photo with her friends following the June 2024 Impact Iwakuni award presentation, at MCAS Iwakuni, Jul. 24, 2024.



## 卓越性の追求

### 岩国基地フライトライン隊員食堂が海兵隊屈指の食堂になるまで

写真と記事：ランドル・ホワイマン三等軍曹

隊員食堂とは、すべての軍事施設の土台になるものである。米海兵隊岩国航空基地で5月9日、フライトライン隊員食堂が優秀なフードサービス部に贈られる、ウィリアム・ペンドルトン・トンプソン(W.P.T.)・ヒル少将記念賞を受賞し、優秀な食堂の模範となった。受賞したのは「2024年米海兵隊最優秀隊員食堂(管理および給養員部門)」。

W.P.T.ヒル記念賞は、海兵隊のフードサービスにおいて、最も優れた功績を挙げたフードサービス・スペシャリスト(給養員)と隊員食堂を称える賞である。この記念賞は、全米レストラン協会の非営利部門である全米レストラン協会教育財団(NRAEF)によって授与されている。海兵隊総司令官との協力により、NRAEFは毎年、海兵隊内の優れたフードサービス業務を表彰し、この賞を授与している。

今回、フライトライン隊員食堂が受賞に至ったプロセスは次のとおりである。米海兵岩国航空基地には3つの隊員食堂があり、それぞれが米海兵隊太平洋基地、キャンプバトラー(MCIPAC-MCBB)による半年に一度の技術検査を受ける。この技術検査では、管理、食品安全、衛生、調理など複数の項目で評価され、それぞれの隊員食堂がMCIPAC-MCBBによる技術検査の評価スコアを受け取る。岩国の3つの隊員食堂を管理する岩国基地フードサービス部は、岩国の隊員食堂の中で一番スコアの高かった食堂をW.P.T.ヒル記念賞にノミネートする。ノミネートされた食堂は他の海兵隊基地の食堂と競う。

W.P.T.ヒル記念賞のMCIPAC代表に選ばれた後、岩国のフライトライン隊員食堂は、海兵隊基地コマンドのフードサービス部長であるデイビッド・ハンリー中佐、フードサービス担当下士官のブレット・マークス上級曹長、NRAEFのマイク・ジョンストンさんによって、運営と手順に関する詳細な検査を受けた。この検査では安全性、衛生管理、フードサービスの基本遵守など、さまざまな側面が精査された。管理や運営手順が徹底的に再検査され、食品貯蔵施設の入念な検査や、海兵隊員や食堂で働く基本労務契約(MLC)従業員が調理をする様子なども視察された。

「(アメリカでの表彰式で、)私たちがメインステージに並んでトロフィーを受け取ろうとしたとき、大きなスピーカーから『米海兵隊岩国航空基地、フライトライン隊員食堂、最優秀賞(管理および給養員部門)』と聞こえてきたんです」と話すのは、岩国基地、司令部司令中隊(H&HS)、フードサービス・スペシャリストのホセ・サンチェス三等軍曹。サンチェス三等軍曹はフライトライン隊員食堂の前マネージャー。「誇りと喜び、そして安堵感が入り混じったような感じでした。『よし、一位になった。さあ、もう終わったことだ。次(の年の賞)に集中しよう』という感じでした」

フライトライン隊員食堂に勤務する海兵隊員やMLC従業員が誇りに思っていること、それは、仕事に対して揺るぎない責任感を持ち、自分の役割に高い誇りと目的意識をもっていることである。

「一番大事なことは、自分のやっていることに関心を持ち、責任感を持つことができれば、階級は関係ないということです」とサンチェス三等軍曹。

このサンチェス三等軍曹の考え方は、自分たちがしている仕事すべてにおいて団結と優秀さの文化を育むという、フライトライン隊員食堂の姿勢を完璧に表している。

「食堂に来てくれる隊員や他のお客との関係は、我々にとって非常に重要であり、誇りを持っています」とサンチェス三等軍曹。「ですから結局のところ、我々が本当に望んでいるのはそれだけなんです。賞や他のものはすべて、それにただ、付随してくるだけのものなのです」

「グアムの基地から、我々の業務を視察に来ました。この食堂でやっていることをグアムの隊員食堂に反映させ、成功させるためです。」とサンチェス三等軍曹。

米海兵隊岩国航空基地のフライトライン隊員食堂がW.P.T.・ヒル少将記念賞を受賞したことは、米海兵隊内で料理におけるトップの功績を収めたことを表している。それは、フライトライン隊員食堂が持つチームワーク、献身、そして常に一流を追求しようとする力の証である。彼らの成功は全軍人の士気を鼓舞するものであり、偉業とは、情熱と不屈の努力、そして職務のあらゆる面で最高水準を維持しようとする姿勢を分かち合うことで達成できるということを再認識させてくれる。



1月29日、マイク・ジョンストンさんにフライトライン隊員食堂での設備点検方法を説明する、岩国基地司令部司令中隊(H&HS)のフード・スペシャリスト、ホセ・サンチェス三等軍曹(右)。マイク・ジョンストンさんは全米レストラン協会教育財団(NRAEF)のメンバー。  
Sgt. Jose R. Sanchez, right, a food service specialist with Headquarters & Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, explains how equipment is inspected at the Flight Line Mess Hall to Mike Johnston, a member of the National Restaurant Association Education Foundation, MCAS Iwakuni, Japan, Jan. 29, 2024.



5月17日、イリノイ州シカゴにて行われた授賞式で、「2024年米海兵隊最優秀隊員食堂(管理および給養員)」部門での優勝が発表され、プレゼンターと記念撮影する米海兵隊岩国航空基地所属の海兵隊員たち。  
Marines from Marine Corps Air Station Iwakuni pose for a photo after being announced as the winners of the Best Management and Mess Attendant Mess Hall award, at Chicago Illinois, May 17, 2024.

## THE PURSUIT OF EXCELLENCE:

HOW MCAS IWAKUNI'S FLIGHT LINE MESS HALL BECAME ONE OF THE BEST MESS HALLS IN THE MARINE CORPS

Stories and photos by Sgt. Randall Whiteman

How halls are a cornerstone within every military installation. At Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, the Flight Line Mess Hall has set a shining example of culinary excellence by earning the Maj. Gen. William Pendleton Thompson (W.P.T.) Hill Memorial Award for food service excellence as the 2024 “Best Management and Mess Attendant Mess Hall in the Marine Corps” on May 9, 2024.

The W.P.T. Hill Memorial Awards program serves as the highest achievement in food service excellence for food service specialists and mess halls in the Marine Corps, and awards are presented by the National Restaurant Association Educational Foundation, a nonprofit arm of the National Restaurant Association. In collaboration with the Commandant of the Marine Corps, the NRAEF annually presents these awards to recognize outstanding food service operations within the Marine Corps.

The process of being selected for this award began with the semiannual Marine Corps Installations Pacific-Marine Corps Base Butler technical inspection of MCAS Iwakuni mess halls. During these inspections the mess halls are graded on multiple categories,

such as administration, food safety, sanitation, and food preparation. Once the Iwakuni mess halls have received their MCIPAC-MCBB technical inspection score, the mess hall with the highest score is then nominated by the Iwakuni Base Food Service, who oversee all mess halls on MCAS Iwakuni, to compete with other mess halls around the Marine Corps for the W.P.T. Awards for food service excellence.

After the Flight Line Mess Hall was chosen as the W.P.T. Hill Awards nominee for MCIPAC, U.S. Marine Corps Lt. Col David Hunley, the director of food services for Marine Corps Installations Command, Master Gunnery Sgt. Brett Marks, the food services staff non-commissioned officer in charge for Marine Corps Installations Command, and Mike Johnston from the NRAEF scrutinized various aspects of its operations and procedures, including safety, sanitation, and adherence to food service fundamentals. Administrative and managerial protocols were thoroughly reviewed, alongside meticulous inspections of storage facilities and observation of food preparation by the Marines and the master labor contract employees of the mess hall.

“It wasn't until we were lining up to go to the main stage to receive our trophy, and then you hear over the big speaker, ‘Marine Corps Air Station Iwakuni Flight Line Mess Hall, Best Management and Mess Attendant Mess Hall in the Marine Corps.’ I think that's when all the feelings set in,” said U.S. Marine Corps Sgt. Jose Sanchez, a food service specialist with Headquarters and Headquarters Squadron, MCAS Iwakuni and the previous manager for the Flight Line Mess Hall. “A mixture of pride, happiness, and also a kind of relief. Like, OK, we won. Now we can put it behind us. Let's focus on the next [year's award].”

The main aspect that the Marines and master labor contractor employees take pride in at the Flight Line Mess Hall is their unwavering commitment to the job, embracing their roles with

a deep sense of pride and purpose.

“The biggest thing is that it doesn't really matter what rank you are if you have the ability to care for what you're doing and have some sort of commitment to what you're doing,” said Sanchez.

This way of thinking perfectly captures Flight Line Mess Hall's commitment to fostering a culture of excellence and unity in all they do.

“The relationship that we have with our patrons is pretty significant to us and we take pride in it,” said Sanchez. “So, at the end of the day, that's all we really want. All the awards and everything else, that just comes with it.”

Beyond the accolades, the Flight Line Mess Hall's achievement has far-reaching implications; they serve as the benchmark for excellence within the Marine Corps, and other installations are encouraged to emulate their practices. This recognition not only validates their efforts but also inspires continuous improvement and innovation within the Marine Corps community.

The Marine Corps is currently establishing a new mess hall facility at Marine Corps Base Camp Blaz in Guam and is using the Flight Line Mess Hall at Marine Corps Air Station Iwakuni as the reference point to ensure the transfer of the best practices.

“They actually came over here from Guam to see how we do operations and kind of mirror what we do here in order to bring success to the Guam mess hall,” said Sgt. Sanchez.

The Marine Corps Air Station Iwakuni Flight Line Mess Hall's recognition in being selected as a winner of the W.P.T. Hill Memorial Awards represents the pinnacle of culinary achievement within the United States Marine Corps. It is a testament to the power of teamwork, dedication, and an unwavering pursuit of excellence. Their success serves as an inspiration to all service members, reminding them that greatness can be achieved through passion, perseverance, and a shared commitment to upholding the highest standards in every aspect of their duties.



